

Четвертая сессия
Нью-Йорк, 23-27 января 1995 года

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА РАСХОДОВ НА ПРОВЕДЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ УЧАСТНИКОВ
ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ 1995 ГОДА

Записка Секретариата

1. На второй сессии Подготовительного комитета Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия 1995 года, проходившей в Нью-Йорке 17-21 января 1994 года, Комитет принял к сведению смету расходов, представленную Секретариатом в документе NPT/CONF.1995/PC.II/2/Rev.1. Секретариат представляет ниже обобщенную пересмотренную смету расходов на проведение Конференции 1995 года, включая заседания Подготовительного комитета.

А. Пересмотренная смета расходов на конференционное обслуживание

2. Приводимая ниже пересмотренная смета расходов на конференционное обслуживание включает в себя фактические расходы на обслуживание первой и второй сессий Подготовительного комитета. Окончательный объем расходов на конференционное обслуживание Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия 1995 года будет зависеть от общего фактического объема работы на всех четырех сессиях Подготовительного комитета и на самой Конференции.

3. На своей первой сессии Подготовительный комитет постановил, что рабочими языками Конференции и в период ее подготовки будут английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки. Комитет также постановил, что на четвертой сессии Комитета должны составляться краткие отчеты о заседаниях, а на остальных трех сессиях должны вестись только протоколы решений. В соответствующей смете расходов на конференционное обслуживание учтены эти два решения 1/, а также решение Комитета предложить секретариатам Организации Объединенных Наций, Международного агентства по атомной энергии, Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне и Южнотихоокеанского форума подготовить ряд справочных документов, освещающих деятельность их организаций в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). При этом следует учитывать, что окончательные расходы, связанные с обработкой справочных документов, будут зависеть от общего фактического объема представленных документов 2/. Кроме того, без ущерба для окончательного решения Подготовительного комитета на этот счет в смету расходов также включены расходы, связанные с подготовкой кратких отчетов самой Конференции 1995 года. Для сравнения с пересмотренной сметой ниже приводится и первоначальная смета расходов.

4. Исходя из этого, пересмотренные потребности в ресурсах на конференционное обслуживание оцениваются следующим образом:

	<u>Первоначальная смета</u>	<u>Пересмотренная смета</u>
	(В долларах США)	
Первая сессия Подготовительного комитета (Нью-Йорк, 10-14 мая 1993 года) [фактические расходы]	99 370	99 370
Вторая сессия Подготовительного комитета (Нью-Йорк, 17-21 января 1994 года) [фактические расходы]	157 100	102 376
Третья сессия Подготовительного комитета (Женева, 12-16 сентября 1994 года)	446 600	754 403
Четвертая сессия Подготовительного комитета (Нью-Йорк, 23-27 января 1995 года)	496 900	496 900
Конференция 1995 года (Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года)	3 030 300	3 030 300
Итого	<u>4 230 270</u>	<u>4 483 400</u>

5. Разбивка фактических расходов на конференционное обслуживание первой и второй сессий и сметных расходов на проведение третьей и четвертой сессий Подготовительного комитета и самой Конференции 1995 года приводится в приложении к настоящему документу.

6. В результате того, что фактический объем документации на второй сессии Подготовительного комитета был меньше, чем предполагалось, фактические расходы на проведение второй сессии были ниже расходов, заложенных в первоначальную смету.

В. Пересмотренная смета расходов, не связанных с конференционным обслуживанием

7. Наряду с расходами на конференционное обслуживание для проведения Конференции и сессий Подготовительного комитета потребуются ресурсы на покрытие указанных ниже расходов. Пересмотренная смета таких расходов показана в сравнении с первоначальной сметой. Разбивка фактических расходов, не связанных с конференционным обслуживанием, в связи с проведением первой и второй сессий и пересмотренной сметы расходов на проведение третьей и четвертой сессий Подготовительного комитета и Конференции 1995 года приводится в приложении к настоящему документу.

	<u>Первоначальная смета</u>	<u>Пересмотренная смета</u>
	(В долларах США)	
Путевые расходы и суточные для основного персонала из Нью-Йорка и Вены	45 800	53 000
Генеральный секретарь Конференции	35 300	15 744
Оплата услуг и путевых расходов консультантов	110 500	128 580
Услуги временного персонала	59 200	59 200
Освещение в средствах массовой информации, мероприятия в области общественной информации	23 300	46 400
Различные принадлежности и услуги	10 000	6 000
Итого	<u>284 100</u>	<u>308 900</u>

8. Значимость Конференции 1995 года требует привлечения достаточного числа сотрудников Секретариата, однако прилагаются энергичные усилия к тому, чтобы свести путевые расходы персонала к минимуму. Для оплаты путевых расходов и суточных основному и вспомогательному персоналу Центра по вопросам разоружения, Секретарю Комитета, двум сотрудникам из Нью-Йорка и двум из Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в связи с участием в работе сессий Подготовительного комитета и самой Конференции потребуются ресурсы, пересмотренная смета которых составляет 51 400 долл. США.

9. На оплату услуг Генерального секретаря Конференции по соглашению об оказании специальных услуг сроком на шесть месяцев на уровне помощника Генерального секретаря, как это обычно делалось для генеральных секретарей конференций государств – участников ДНЯО, а также на выплату надбавки на представительские расходы и оплату необходимых путевых расходов потребуются ресурсы, пересмотренный сметный объем которых составляет 15 744 долл. США.

10. На своей второй сессии Подготовительный комитет предложил Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, Генеральному директору МАГАТЭ, Генеральному секретарю Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне и секретариату Южнотихоокеанского форума подготовить ряд справочных документов, показывающих общую картину в деле осуществления различных статей Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), а также освещающих деятельность этих организаций в связи с Договором. На подготовку этих документов, в том числе на их изменение с учетом замечаний, высказанных в ходе обсуждений, состоявшихся на третьей сессии Комитета, и их обновление с учетом последних событий, как это предусмотрено общим подходом, принятым на второй сессии, потребуется, согласно пересмотренной оценке, в общей сложности не менее 19 человеко-месяцев. Как и в прежних подобных случаях, написание этих документов будет поручено привлеченным экспертам. В свете имеющегося на сегодня опыта соответствующая смета расходов увеличивается со 110 500 долл. США до 128 580 долл. США и включает в себя оплату, при необходимости, путевых расходов и суточных в связи с участием консультантов в работе сессий Подготовительного комитета, а также в связи с любой дальнейшей работой над документами по итогам их рассмотрения Комитетом на его третьей сессии.

11. Кроме того, для оказания помощи в проведении всех административных мероприятий, связанных с Конференцией, потребуются услуги временного персонала в объеме 14 человеко-месяцев работы секретаря-машинистки на уровне О-3; сметные расходы на эти цели составляют 59 200 долл. США, и в этой сумме учтены произведенные до настоящего времени фактические расходы.

12. Ожидается, что Конференция 1995 года вызовет большой интерес со стороны представителей прессы и других средств массовой информации. Чтобы ответить на возможные многочисленные запросы и регулярно обеспечивать средства массовой информации надлежащей информацией потребуются привлечь четырех сотрудников по делам прессы и вспомогательный персонал; пересмотренные расходы на эти цели составят 41 900 долл. США. Расходы на подготовку подборки материалов для печати (содержащей справочную информацию и хронологию проведения конференций участников ДНЯО) на английском и французском языках оцениваются в 4500 долл. США.

13. Ввиду того, что в связи с проведением первой и второй сессий Подготовительного комитета фактические расходы по статье "Различные принадлежности и услуги" составили 1000 долл. США, потребности в ресурсах для покрытия расходов на приобретение канцелярских товаров, оргтехники и расходов на связь (таких, как плата за пользование телеграфом и телекомом, плата за междугородные телефонные разговоры, факсимильную связь, почтовые расходы и расходы на дипломатическую почту) были пересмотрены и оцениваются в 6000 долл. США.

С. Пересмотренная смета расходов на вспомогательное обслуживание программы

14. Потребности в средствах для возмещения расходов на вспомогательное обслуживание программы основываются на практике Организации в отношении деятельности, финансируемой из внебюджетных источников. Процентный показатель, а именно 13 процентов, отражает стандартную ставку, утвержденную Генеральной Ассамблеей. Поэтому в смету расходов включены ассигнования на сумму 623 000 долл. США для покрытия расходов на административное и прочее обслуживание, предоставляемое для целей организации Конференции.

Д. Совокупная пересмотренная смета расходов на конференционное и прочее обслуживание Конференции 1995 года и четырех сессий ее Подготовительного комитета

	<u>В долл. США</u>
Первая сессия Подготовительного комитета [фактические расходы]	112 300
Вторая сессия Подготовительного комитета	150 066
Третья сессия Подготовительного комитета	989 000
Четвертая сессия Подготовительного комитета	622 600
Конференция 1995 года	3 541 300
Итого	<u>5 415 300</u>

a/ Округлено до ближайшей суммы, кратной 100 долл. США.

15. Общий объем фактических расходов будет определен после закрытия Конференции, и каждому государству-участнику будет сообщена его доля в этих расходах в соответствии с формулой распределения расходов, которая будет согласована Подготовительным комитетом.

16. Поскольку расходы, связанные с подготовкой и проведением Конференции 1995 года и работой ее Подготовительного комитета не должны иметь финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, в соответствии с финансовым правилом 114.3b Организации Объединенных Наций требуются соответствующие депозиты. Кроме того, ввиду исключительно напряженного финансового положения Организации Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций хотел бы подчеркнуть важность внесения авансовых взносов на покрытие расходов в связи с подготовкой и проведением Конференции 1995 года, в том числе до фактического принятия Подготовительным комитетом формулы распределения расходов. Обеспечение Секретариатом необходимого обслуживания Конференции и ее Подготовительного комитета зависит от внесения государствами-участниками авансовых взносов. Поэтому невыплата авансовых взносов повлияет на возможности Генерального секретаря обеспечивать необходимое обслуживание Конференции и процесса ее подготовки. На цели покрытия расходов в связи с проведением и подготовкой Конференции 1995 года уже получены авансовые взносы на сумму 622 217,91 долл. США. При возникновении необходимости покрывать расходы суммы производимых расходов будут зачитываться в сумму этих взносов на основе формулы распределения расходов.

Примечания

1/ См. NPT/CONF.1995/PC.1/2, пункт 14b.

2/ См. NPT/CONF.1995/PC.II/3, пункт 15.

Приложение

Пересмотренная смета расходов на конференционное и прочее обслуживание Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия 1995 года и первой-четвертой сессий ее Подготовительного комитета

(В долл. США)

	Первая сессия Подготовительного комитета	Вторая сессия Подготовительного комитета	Третья сессия Подготовительного комитета	Четвертая сессия Подготовительного комитета	Конференция 1995 года	
I.	Расходы на конференци- онное обслуживание					
A.	Предсессионная документа- ция (Женева и Нью-Йорк)	2 документа на А,Ар,И,К,- Р,Ф (фактические расходы)	Документы на А,Ар,И,К,Р,Ф (сметные расходы)	Документы на А,Ар,И,К,Р,Ф (сметные расходы)	Документы на А,Ар,И,К,Р,Ф (сметные расходы)	Всего а/
	Письменный перевод		82 929	61 908	30 954	
	Редактирование		123 704	82 812	41 412	
	Машинописные работы		74 760	25 596	12 744	
	Размножение документа- ции		34 875	21 690	10 845	
	Распространение докумен- тации		10 416	8 592	8 592	
	Итого	10 614	326 684	200 600	104 500	642 400
B.	Обслуживание заседаний (Женева и Нью-Йорк)	9 заседаний на А,Ар,И,К,- Р,Ф	10 заседаний на А,Ар,И,К,Р,Ф	10 заседаний на А,Ар,И,К,Р,Ф	90 заседаний на А,Ар,И,К,Р,Ф	Всего а/
	Устный перевод		57 400	59 220	710 640	
	Сотрудники зала заседаний		952	1 834	22 008	
	Обслуживающий персонал		4 900	917	11 004	
	Итого	31 854	63 252	62 000	743 700	934 300
C.	Краткие отчеты (Нью-Йорк)			10 заседаний на А,Ар,И,К,Р,Ф	47 заседаний на А,Ар,И,К,Р,Ф	Всего а/
	Письменный перевод	-	-	56 280	675 360	
	Составление отчетов	-	-	16 884	202 608	

	Первая сессия Подготовительного комитета	Вторая сессия Подготовительного комитета	Третья сессия Подготовительного комитета	Четвертая сессия Подготовительного комитета	Конференция 1995 года	
Редактирование	-	-	-	17 766	213 192	
Машинописные работы	-	-	-	27 216	326 592	
Размножение докумен- тации	-	-	-	14 273	171 278	
Распространение документации	-	-	-	7 539	90 470	
Итого	-	-	-	140 000	1 679 500	1 819 500
D.						
Сессионная документация (Женева и Нью-Йорк)	7 документов на А.,Ар.,И., К.,Р.,Ф (фактические расходы)	Документы на А.,Ар.,И.,К.,Р.,Ф (фактические расходы)	Документы на А.,Ар.,И.,К.,Р.,Ф (сметные расходы)	Документы на А.,Ар.,И.,К.,Р.,Ф (сметные расходы)	Документы на А.,Ар.,И.,К.,Р.,Ф (сметные расходы)	Всего а/
Письменный перевод			11 129	12 462	123 816	
Редактирование			16 081	16 560	165 636	
Машинописные работы			10 080	5 076	51 192	
Размножение докумен- тации			4 650	4 338	43 379	
Распространение документации			4 340	6 874	60 147	
Итого	53 775	9 400	46 280	45 300	444 200	599 000
E.						
Послесессионная доку- ментация (Женева и Нью- Йорк)	1 документ на А.,Ар.,И.,К.,Р.,Ф (фактические расходы)	1 документ на А.,Ар.,И.,К.,Р.,Ф (фактические расходы)	Документы на А.,Ар.,И.,К.,Р.,Ф (сметные расходы)	Документы на А.,Ар.,И.,К.,Р.,Ф (сметные расходы)	Документы на А.,Ар.,И.,К.,Р.,Ф (сметные расходы)	Всего а/
Письменный перевод			14 001	15 678	18 492	
Редактирование			21 025	20 706	24 840	
Машинописные работы			12 390	6 372	7 668	
Размножение докумен- тации			5 813	5 422	6 507	
Распространение докумен- тации			868	859	859	
Итого	3 127	2 019	54 097	49 000	58 400	166 600

	Первая сессия Подготовительного комитета	Вторая сессия Подготовительного комитета	Третья сессия Подготовительного комитета	Четвертая сессия Подготовительного комитета	Конференция 1995 года	
F.		57 454	255 572	-		313 026
	Перевод и размножение справочных документов Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ)					
G.		-	8 518	-	-	8 518
	Секретари со знанием двух языков (Женева)					
	Итого I (Расходы на кон- ференционное об- служивание)	99 370	754 403	496 900	3 030 300	4 483 400
	Первая сессия Подготовительного комитета (фактические расходы)	Вторая сессия Подготовительного комитета (сметные расходы)	Третья сессия Подготовительного комитета (сметные расходы)	Четвертая сессия Подготовительного комитета (сметные расходы)	Конференция 1995 года (сметные расходы)	Всего а/
II.	Расходы, не связанные с конференционным обслу- живанием					
A.		10 496	16 675	8 600	17 200	53 000
	Путевые расходы и суточ- ные для основного персо- нала Центра по вопросам разоружения и МАГАТЭ					
B.	Генеральный секретарь Конференции					
	Путевые расходы и суточ- ные	-	4 244	-	-	4 244
	Разница между окладом Д-2 и ПГС за 6 месяцев	-	-	-	10 000	10 000
	Надбавка на представитель- ские расходы	-	-	-	1 500	1 500
	Итого B	-	4 244	-	11 500	15 744

	Первая сессия Подготовительного комитета (фактические расходы)	Вторая сессия Подготовительного комитета (сметные расходы)	Третья сессия Подготовительного комитета (сметные расходы)	Четвертая сессия Подготовительного комитета (сметные расходы)	Конференция 1995 года (сметные расходы)	Всего <i>a/</i>
C.						
Консультанты						
Оплата услуг (19 человеко- месяцев)	-	12 000	55 500	24 000	12 500	104 000
Путевые расходы и суточные консультантов	-	7 930	10 200	6 450	-	24 580
Итого C	-	19 930	65 700	30 450	12 500	128 580
D.						
Временный персонал (14 ч- еловеко-месяцев)	-	-	33 200	13 000	13 000	59 200
E.						
Освещение в СМИ	-	-	-	-	41 900	-
Составление подборок материалов для печати	-	-	-	-	4 500	-
Итого E	-	-	-	-	46 400	46 400
F.						
Различные принадлежности и услуги	-	-	1 000	2 000	3 000	6 000
Итого F	-	30 426	120 800	54 050	103 600	308 900
Итого I, II	99 370	132 802	875 200	551 000	3 133 900	4 792 300
III.						
Расходы на вспомогатель- ное обслуживание	12 900	17 264	113 800	71 600	407 400	623 000
ВСЕГО I, II И III	112 300	150 066	989 000	622 600	3 541 300	5 415 300

a/ Цифры округлены до ближайшей суммы, кратной 100 долл. США.